

IL BISOGNO DEL CLIENTE

RCS Media Group S.p.A. è la holding a cui fa capo la divisione “RCS Sport”, editore dei 2 principali quotidiani Italiani tra cui “La Gazzetta dello Sport”(GDS), che per tiratura è il 1° quotidiano italiano.

Per il sesto anno consecutivo RCS GDS in occasione del Giro d'Italia 2007, ha deciso di affidarsi ad Agostini Associati per la traduzione in tempo reale delle tappe del Giro d'Italia in lingua INGLESE, FRANCESE, TEDESCO e SPAGNOLO.

IL SERVIZIO OFFERTO

- Redazione giornalistica “REAL TIME”: per tutta la durata del Giro d'Italia con all'interno un team di professionisti madrelingua per la pubblicazione dell'articolo in tempo reale in 4 lingue (inglese, francese, tedesco e spagnolo).
- Una piattaforma terminologica specifica “RCS-Giro d'Italia”, relativa alla terminologia specifica della disciplina ciclistica, che serve da base di riferimento per i contenuti in lingua straniera.
- Un supporto linguistico e di progetto durante tutte le tappe ciclistiche, prima della redazione giornalistica.

I RISULTATI

- ✓ **QUALITÀ**: “Buona soprattutto adeguata al tipo di contesto sportivo”
- ✓ **TEMPI**: “Sempre in tempo”
- ✓ **COERENZA TERMINOLOGICA** : “Buona”
- ✓ **RISULTATI SITO**(accessi, vendite): OTTIMI
- ✓ **VALUTAZIONE COMPLESSIVA del FORNITORE**: OTTIMA

Napolitano vuela en Camaioire

Stampa Articolo | Invia Articolo

El esprinter siciliano del Lampre-Fondital gana la novena etapa. Batidos al esprint McEwen y Petacchi. Pinotti conserva el maillot rosa



Daniilo Napolitano nació el 31 de enero de 1981. Reuters

LIDO DI CAMAIORE (Lucca), 21 de mayo de 2007 - Danilo Napolitano ha ganado al esprint la novena etapa del Giro d'Italia, Reggio Emilia-Lido di Camaioire, 177 km. El siciliano del Lampre-Fondital, 26 años ha batido al esprint al australiano Robbie McEwen (Predictor-Lotto) y Alessandro Petacchi (Milram), batido en su propia casa, porque vive justamente en Lido di Camaioire.

Para Napolitano, que debuta en el Giro, es la primera victoria en una gran carrera por etapas, la segunda de 2007 tras una etapa en la Vuelta de Murcia (en carrera está a cota 16): en el esprint rectilíneo de Lido di Camaioire, inevitable después que la fuga de la jornada (Kunitski, Simone Masciarelli, Crosbie, Bessy, al descubierto por 100 km) fue reabsorbida a los menos 6, salió el último pero logró remontar a los dos favoritos. Cuarto Bettini, quinto el español Koldo Fernandez.

Ninguna variación de relieve en la clasificación general: Marco Pinotti (T-Mobile) siempre primero con 28" sobre Andrea Noè. Pero mañana la décima etapa, Camaioire-Santuario Nostra Signora della Guardia (km 250), ofrece la segunda llegada en subida de la carrera: la subida que domina Génova mide casi 9 km con pendientes medias del 8% (máxima 14%), una llamada de atención a los grandes.

Ciro Scognamiglio Translated by www.AgostiniAssociati.com

Notizie correlate

Primo piano | I più letti: Oggi | I giorni | 7 giorni

- Las etapas

GazzaSpace offerta da CISCO

Diventa uno dei nostri!
Entra nella Community e diventi socio esclusivo di **GazzaSpace**. Scopri i vantaggi

La foto del giorno

giro d'italia a Camaioire
by Member_29077 ★★★★★
Fotogallery | Videogallery
Voto: ★★★★★ | Guarda e vota

Tutte le foto

Il video del giorno

Volata mondiali 1991
by Filo85 ★★★★★
Fotogallery | Videogallery
Voto: ★★★★★ | Guarda e vota

Tutti i video

Di' la tua

Auro, MA QUANDO IL GRANDE MARIO CIPOLLINI, DOPO CHE IL NOSTRO BUON AURO DISSE CHE ERA FINITO, MARIO VINSE A ZOLDER E QUANDO AURO VOLEVA INTERVISTARLO MARIO GLI ...
by Duedipicche ★★★★★ | Vai all'articolo

Il forum del giorno

Forum **GazzaSpace**
SIMONI.....CHE CONSERVI IL FIATO PER PEDALARE E NON PER...
by Ianda2 ★★★★★

Tutti i forum

Il blog del giorno

Video

STATUS

Giro d'Italia 12 Maggio 3 Giugno

disseta la tua voglia di sport

Quando c'è, si nota. expert

Tutto il meglio DEL CICLISMO a casa tua!

NEGOZIO UFFICIALE

CERCATE UN PARTNER LINGUISTICO DI QUALITÀ?

Contattateci per valutare soluzioni su misura in 60 lingue per i Vostri contenuti aziendali!

+39.02.342793



pm4@agostiniassociati.com

WWW.AGOSTINIASSOCIATI.COM

This information is confidential and was prepared by AGOSTINI & ASSOCIATI - Italy solely for the use of our client; it is not to be relied on by any 3rd party without Agostini & Associati's prior written consent.

Articoli in 4 lingue sul sito ufficiale



Agostini Associati ha tradotto per il sesto anno consecutivo il sito del Giro d'Italia in:

Inglese

Francese

Spagnolo

Tedesco

Translated by www.AgostiniAssociati.com

WWW.AGOSTINIASSOCIATI.COM

This information is confidential and was prepared by AGOSTINI & ASSOCIATI - Italy solely for the use of our client; it is not to be relied on by any 3rd party without Agostini & Associati's prior written consent.

